ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 2006

Έκθεση της αντιπροσωπείας της Επιτροπής LIBE
σχετικά με την επίσκεψή της στο Παρίσι (FR)
Εισηγητής:
κ. Agustín DÍAZ DE MERA GARCÍA-CONSUEGRA

1. Έκθεση σχετικά με την επίσκεψη

Εξαμελής αντιπροσωπεία της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων μετέβη στο Παρίσι στις 20 Φεβρουαρίου 2006, προκειμένου να επισκεφθεί δύο κέντρα διοικητικής κράτησης (ΚΔΚ): το κέντρο του Mesnil-Amelot και του κρατητηρίου του Δικαστικού Μεγάρου στο Ile de la Cité του Παρισιού.

Η αποστολή της αντιπροσωπείας συνίστατο, όπως και κατά τις επισκέψεις στη Lampedusa, τη Ceuta και τη Melilla, στον έλεγχο των συνθηκών διαβίωσης και της διαχείρισης των κέντρων κράτησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση και συγκεκριμένα τον έλεγχο της εφαρμογής της οδηγίας 2003/9/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων άσυλο στα κράτη μέλη.

Μετά την επίσκεψη, η αντιπροσωπεία του ΕΚ συναντήθηκε με τον υπουργό επικρατείας, εσωτερικών και χωροταξίας, κ. Nicolas SARKOZY και με μεγάλο αριθμό ΜΚΟ (βλ. τον κατάλογο του παραρτήματος).

Στο τέλος της ημέρας, οι βουλευτές έδωσαν συνέντευξη Τύπου, όπου συμμετείχαν δημοσιογράφοι από δέκα χώρες[1].

Α. Η επίσκεψη στο κέντρο διοικητικής κράτησης του Mesnil-Amelot

Η οργάνωση του κέντρου

Το κέντρο του Mesnil-Amelot βρίσκεται στην αερολιμενική ζώνη του αερολιμένα Charles de Gaulle και λειτουργεί από τον Νοέμβριο του 1995. Πρόκειται για ένα κέντρο διοικητικής κράτησης, όχι για ζώνη αναμονής, και βρίσκεται στο εσωτερικό του ίδιου του αερολιμένα. Το

[1] Αλγερία, Γερμανία, Σαουδική Αραβία, Καναδάς, Χιλή, Κίνα, Κολομβία, Δανία, Ισπανία και Γαλλία.

κέντρο αυτό είναι σήμερα το μεγαλύτερο στη Γαλλία, με 156 θέσεις, όπου κρατούνται περίπου 5.000 άτομα ετησίως.
Το κέντρο εκτείνεται σε μια επιφάνεια 25 στρεμμάτων. Περιλαμβάνει έξι κτίρια, η πλειονότητα των οποίων αποτελείται από δίκλινα δωμάτια, και ένα κτίριο αποκλειστικά για γυναίκες (οκτώ δίκλινα δωμάτια). Υπάρχουν 140 θέσεις για άνδρες και 16 θέσεις για γυναίκες, ήτοι συνολικά 156 θέσεις. Από του χρόνου, το κέντρο θα μπορεί να φιλοξενεί 140 άτομα κατά μέγιστο όριο, όπως αποφασίστηκε διά νόμου.

Το 2005, η μέση διάρκεια παραμονής στο κέντρο του Mesnil-Amelot ήταν 10,39 ημέρες.

Το κέντρο φυλάσσεται από τη γαλλική χωροφυλακή. Τα καθήκοντα μοιράζονται οι χωροφύλακες, που εγγυώνται την ασφάλεια του ΚΔΚ, και οι συνοδοί, που είναι υπεύθυνοι για τη μεταφορά των κρατουμένων. Έως το 2001, την ευθύνη των πάντων, συμπεριλαμβανομένων και των δραστηριοτήτων συντήρησης, είχε η σωφρονιστική υπηρεσία. Σήμερα, η υπηρεσία αυτή αποδεσμεύεται σταδιακά από τη διαχείριση των ΚΔΚ και, ως εκ τούτου, οι υπηρεσίες διαχείρισης του κέντρου ανατίθενται σε εξωτερικούς αναδόχους. Το γεγονός ότι το κέντρο δεν διαθέτει ανεξάρτητο προϋπολογισμό προκαλεί ουσιαστικά προβλήματα στη διαχείριση ζητημάτων της καθημερινότητας εντός του ΚΔΚ.

Τα μέλη της αντιπροσωπείας διαπίστωσαν, ωστόσο, ότι το κέντρο βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Τα δίκλινα δωμάτια, η αίθουσα τηλεόρασης σε κάθε κτίριο και τα μπάνια μπορούν να θεωρηθούν ανεκτά, παρότι το περιβάλλον δεν είναι ιδιαίτερα ήρεμο: υπάρχει εγκατεστημένο συρματόπλεγμα, τα κτίρια παραμένουν κλειστά κατά τη διάρκεια της νύχτας και, λόγω της γειτνίασης με τον αερολιμένα, υπάρχει θόρυβος πρωί και βράδυ. Το κτίριο των γυναικών βρίσκεται σε καλύτερη κατάσταση από αυτό των ανδρών. Καθημερινά από τις 8 π.μ. έως τις 6 μ.μ. λειτουργεί ιατρική υπηρεσία με δύο ιατρούς και τέσσερις νοσοκόμες. Τα παιδιά δεν γίνονται δεκτά στο κέντρο.

Η οργάνωση CIMADE, μια ένωση για την προάσπιση των δικαιωμάτων των μεταναστών, διατηρεί μόνιμη παρουσία στο κέντρο, από Δευτέρα έως Παρασκευή. Η οργάνωση επέστησε την προσοχή της αντιπροσωπείας σε κάποια προβλήματα στο εσωτερικό του κέντρου που σχετίζονται με την αύξηση της διάρκειας κράτησης: συμπλοκές, λογομαχίες, απειλές κατά του προσωπικού της CIMADE, απόπειρες αυτοκτονίας και αυτοακρωτηριασμοί. Τα βίαια επεισόδια έχουν αυξηθεί από το 2003, δήλωσε ένας εργαζόμενος της CIMADE. Η αντιπροσωπεία εκτίμησε το γεγονός ότι η CIMADE έχει τη δυνατότητα διαρκούς παραμονής στις εγκαταστάσεις του κέντρου. Σύμφωνα, με την CIMADE, οι βασικές χώρες προέλευσης των κρατουμένων κατά το τελευταίο τρίμηνο του 2005 ήταν: Αλγερία 11,03%, Ρουμανία 10,41%, Τουρκία 9,88%, Μάλι 7,21%, Μαρόκο 6,94%, Πακιστάν 4,63%, Κονγκό 4,27%, Κίνα 2,94% και Τυνησία 2,94%.

Οι αιτούντες άσυλο στο κέντρο

Η αντιπροσωπεία διαπίστωσε ότι οι αιτούντες άσυλο που βρίσκονται σε κέντρα κράτησης αντιμετωπίζουν ένα πραγματικό πρόβλημα. Οι αιτούντες άσυλο στο ΚΔΚ υποχρεούνται να υποβάλλουν την αίτησή τους εντός 5 ημερών από την άφιξή τους στο ΚΔΚ. Πρέπει να υποβάλλουν την αίτησή τους στη γαλλική γλώσσα, χωρίς να έχουν τη δυνατότητα δωρεάν χρήσης υπηρεσιών διερμηνέα. Η έλλειψη χρημάτων και ο εγκλεισμός καθιστά πολύ δύσκολη την υποβολή αίτησης ασύλου σύμφωνα με τους κανόνες. Όπως ισχυρίζονται οι αρμόδιες

αρχές, το πρόβλημα αυτό αφορά λιγότερο από το 10% των κρατουμένων που αιτούνται άσυλο μέσα από το κέντρο. Όπως ισχυρίζονται οι αρχές, δεν παρέχονται υπηρεσίες διερμηνέα για να μην δημιουργούνται διακρίσεις μεταξύ των αιτούντων άσυλο στα κέντρα και των εξωτερικών αιτούντων άσυλο. Οι αιτούντες άσυλο στα κέντρα λαμβάνουν απάντηση στην αίτησή τους εντός 96 ωρών. Το περασμένο έτος, από τις 300 αιτήσεις που υποβλήθηκαν από κρατούμενους στο κέντρο Mesnil-Amelot δεκτή έγινε μόνο μία.

Τα σχόλια των μεταναστών

Η πλειονότητα των μεταναστών στους οποίους τα μέλη της αντιπροσωπείας είχαν την ευκαιρία να μιλήσουν δήλωσαν ότι είχαν συλληφθεί σε δημόσιο χώρο ή σε καφετέριες. Ορισμένοι τυνήσιοι υπήκοοι δήλωσαν ότι ζούσαν στη Γαλλία επί σειράν ετών, ένας εξ αυτών μάλιστα από το 1997. Ένας υπήκοος του Κονγκό που ζει στη Γαλλία επί διετίας δήλωσε ότι είχε τέσσερα παιδιά υπ' ευθύνη του, εκ των οποίων ένα γεννήθηκε επί γαλλικού εδάφους. Όλοι τους δήλωσαν ότι δεν γνώριζαν τι πρόκειται να συμβεί στο άμεσο μέλλον. Ορισμένοι εξ αυτών παραπονέθηκαν για τις άσχημες συνθήκες υγιεινής στο κέντρο. Στο τμήμα των γυναικών, υπήρχαν τρεις κρατούμενες από τη Ρουμανία και μία από τη Μογγολία, που βρίσκονταν στη Γαλλία για μερικούς μήνες.

Β. Η επίσκεψη στο κέντρο διοικητικής κράτησης του Δικαστικού Μεγάρου (Κρατητήριο - Ile de la Cité)

Η οργάνωση του κέντρου

Το κέντρο κράτησης του κρατητηρίου βρίσκεται στο Δικαστικό Μέγαρο και διαιρείται σε δύο τμήματα, ένα γυναικών και έναν ανδρών. Στο εσωτερικό κάθε τμήματος, υπάρχει ένα μέρος για τους κρατούμενους που αναμένουν την κλήτευσή τους ενώπιον των δικαστών στο Δικαστικό Μέγαρο και ένα μέρος που λειτουργεί ως κέντρο διοικητικής κράτησης. Ο χώρος είναι άθλιος, σκοτεινός, χωρίς φως, χωρίς αέρα, χωρίς παράθυρα. Μοιάζει με φυλακή, με τη διαφορά ότι οι πόρτες των κελιών είναι ανοικτές. Οι συνθήκες διαβίωσης, ακόμα και για τους χωροφύλακες, είναι ανυπόφορες από ψυχολογική άποψη. Το τμήμα για τους άνδρες θα κλείσει τον Ιούνιο του 2006, αλλά το τμήμα για τις γυναίκες θα παραμείνει ανοικτό. Οι 62 θέσεις κράτησης για τους άνδρες θα μεταφερθούν στο νέο κέντρο του Vincennes. Θα παραμείνει ανοικτό μόνο το τμήμα των γυναικών με τις 34 θέσεις. Τη στιγμή της επίσκεψης κρατούνταν 52 άνδρες και 20 γυναίκες. Οι περισσότεροι από τους κρατούμενους στο κρατητήριο προέρχονται από τη φυλακή της La Santé, συμπεριλαμβανομένων και οροθετικών ή τοξικομανών στους οποίους οι ιατροί χορηγούν μεθαδόνη. Πρόκειται στην πλειονότητα των περιπτώσεων για άτομα με ποινικό παρελθόν.

Τα δωμάτια είναι τετράκλινα ή εξάκλινα και βρίσκονται στο υπόγειο. Υπάρχουν παντού βιντεοκάμερες.
Το ιατρείο είναι ανοικτό 12 ώρες ημερησίως (ανάμεσα στα τμήματα των ανδρών και των γυναικών). Ο ιατρός εξετάζει δύο ή τρεις ώρες ημερησίως από Δευτέρα έως Παρασκευή. Η νοσοκόμα επεσήμανε στην αντιπροσωπεία ότι υπήρχαν άτομα σε άσχημη ψυχολογική κατάσταση, στους οποίους χορηγούνταν αντικαταθλιπτικά φάρμακα.

Οι συνθήκες διαβίωσης στο κρατητήριο είναι απαράδεκτες, οι χώροι μικροί, ο αέρας ασφυκτικός.

Το τμήμα των γυναικών βρίσκεται σε ελαφρώς καλύτερη κατάσταση. Μοναχές προσφέρουν βοήθεια στις κρατούμενες, που βρίσκονται στον πρώτο όροφο, ενώ στο ισόγειο βρίσκονται τα κελιά τους. Η εγγύτητα αυτή περιορίζει, έτσι, την ελευθερία κινήσεων των κρατουμένων, οι οποίες, όταν επιθυμήσουν να μεταβούν στην εξωτερική αυλή, πρέπει να ζητούν κάθε φορά συνοδεία· στη συνέχεια κλειδώνονται έξω και πρέπει να πιέσουν ένα κουδούνι για να μπορέσουν να επιστρέψουν στο εσωτερικό του κτιρίου.

Η μέση διάρκεια παραμονής στο κέντρο είναι 12 ημέρες.

Σύμφωνα με την CIMADE, οι βασικές χώρες προέλευσης κατά το τελευταίο τρίμηνο του 2005 ήταν οι εξής: Ρουμανία 20%, Αλγερία 11%, Κίνα 8,44%, Μαρόκο 5,78 και Μάλι 5%.

Οι αιτούντες άσυλο στο κέντρο

Οι εκπρόσωποι της CIMADE στο κρατητήριο δήλωσαν ότι είναι πολύ δύσκολο για τους κρατούμενους να υποβάλουν αίτηση ασύλου· το 50% των αιτήσεων απορρίπτονται επειδή είναι ατελείς. Κανείς δεν ζητά πρόσβαση σε διερμηνείς, οι υπηρεσίες των οποίων, εξάλλου, δεν παρέχονται δωρεάν (βλ. προηγούμενο σημείο για το Mesnil-Amelot).

Τα σχόλια των μεταναστών

Στους άνδρες, η ατμόσφαιρα ήταν βαριά. Στο Mesnil-Amelot, οι κρατούμενοι έρχονταν αυθόρμητα για να μιλήσουν στην αντιπροσωπεία, ενώ εδώ τα άτομα παρέμεναν στα κελιά τους. Ένας αλγερινός υπήκοος δήλωσε στην αντιπροσωπεία ότι βρισκόταν στη Γαλλία από το 1993, αλλά δεν είχε καταφέρει να το αποδείξει για να μπορέσει να επωφεληθεί της δυνατότητας νομιμοποίησης μετά από δεκαετή παράνομη διαμονή στη Γαλλία. Σύμφωνα με την CIMADE, αυτή η δυνατότητα νομιμοποίησης πρόκειται να καταργηθεί σύντομα από το γαλλικό δίκαιο. Ένας άλλος αλγερινός υπήκοος δήλωσε ότι διαμένει στη Γαλλία από το 2001, εργαζόταν σε κατάστημα ενδυμάτων και συνελήφθη μέσα στο αυτοκίνητό του. Βρισκόταν στο κρατητήριο για 17 ημέρες. Ένας μαροκινός υπήκοος δήλωσε ότι είχε σπουδάσει στη Γαλλία (σε μεταπτυχιακό επίπεδο).

Στο τμήμα των γυναικών, οι έγκυες γυναίκες ή οι γυναίκες με παιδιά αφήνονται ελεύθερες πιο εύκολα.

Η κατάσταση είναι εξίσου δύσκολη και για τους χωροφύλακες. Δεν υπάρχει πολύ συχνή εναλλαγή προσωπικού και οι χωροφύλακες παραμένουν κατά μέσο όρο στο κρατητήριο δύο ή τρία έτη. Οι συνθήκες εργασίας είναι πολύ άσχημες και για αυτούς.

Γ. Συνάντηση με τον υπουργό επικρατείας κ. Nicolas Sarkozy

Η αντιπροσωπεία συναντήθηκε για περίπου σαράντα πέντε λεπτά με τον υπουργό επικρατείας κ. Nicolas Sarkozy. Οι ερωτήσεις των μελών εστιάστηκαν κυρίως στους λόγους της παράτασης της μέγιστης διάρκειας διοικητικής κράτησης. Τα μέλη ρώτησαν τον υπουργό γιατί σημειώθηκε αυτός ο τριπλασιασμός της διάρκειας, από 12 σε 32 ημέρες, δεδομένου ότι η μέση διάρκεια παραμένει περίπου 12 ημέρες. Ο υπουργός απάντησε ότι ήταν αδύνατο να αποκτηθούν εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών οι προξενικές άδειες για την επιστροφή των αλλοδαπών στις χώρες προέλευσής τους. Επιπλέον, με την παράταση της διάρκειας της

κράτησης, η Γαλλία ευθυγραμμίζεται με άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που εφαρμόζουν πιο μεγάλες προθεσμίες.
Ο εισηγητής ζήτησε από τον υπουργό να προβεί ταχύτερα στο κλείσιμο ολόκληρου του κρατητηρίου και όχι μόνο του τμήματος των ανδρών. Ο υπουργός διαβεβαίωσε ότι μόλις βρεθεί εναλλακτική λύση σε άλλο χώρο, θα κλείσει και το τμήμα των γυναικών.

Ο υπουργός αναφέρθηκε στην «πολιτική των αριθμών» που ακολουθεί και η οποία συνίσταται στην ανακοίνωση κάθε χρόνο αντικειμενικών αριθμητικών στοιχείων όσον αφορά την απομάκρυνση αλλοδαπών από τη χώρα: 23.000 άτομα φέρεται ότι εγκατέλειψαν το γαλλικό έδαφος το 2006. Η πολιτική αυτή των αριθμών υλοποιείται μέσω του καθορισμού, ανά νομαρχία, του αριθμού των ατόμων προς σύλληψη και στη συνέχεια απομάκρυνση από τη χώρα. Το 2002 απελάθηκαν 10.000 άτομα, ενώ το 2005 ο αριθμός ανήλθε στις 20.000.

Ο υπουργός επεσήμανε την αναγκαιότητα της ύπαρξης των διοικητικών κέντρων κράτησης, καθώς το πρόβλημα είναι ότι κανείς δεν τους θέλει στο έδαφός του. Μετά το κλείσιμο της Sangatte, θα κλείσει και το ΚΔΚ της Μασσαλίας τον Ιούνιο του 2006. Θα απομείνουν, άρα, μόνο τα σύγχρονα ΚΔΚ. Το 2005 διατέθηκαν για τη διαχείριση των ΚΔΚ 76 εκατομμύρια ευρώ.

Τα μέλη της αντιπροσωπείας έθεσαν επίσης ερωτήσεις σχετικά με την ύπαρξη «ζωνών αναμονής» στα αεροδρόμια, όπως στο Roissy, από όπου οι παράνομοι μετανάστες επαναπατρίζονται με ναυλωμένες πτήσεις. Τέτοιες πτήσεις εκτελέστηκαν κατά τη διάρκεια του δεύτερου εξαμήνου του 2005, με προορισμό κυρίως τη Ρουμανία. Τα μέλη της αντιπροσωπείας εξέφρασαν την ανησυχία τους για τη «μαζική» φύση των πτήσεων αυτών. Σύμφωνα με τον υπουργό, η επιβίβαση στην ίδια πτήση δεν συνεπάγεται «μαζικό επαναπατρισμό». Ο κ. Sarkozy υπενθύμισε ότι οι ΜΚΟ μπορούν να συνοδεύουν τους μετανάστες σε αυτές τις πτήσεις επιστροφής στις χώρες προέλευσης.

Ο υπουργός κ. Nicolas Sarkozy εξέφρασε επίσης την ανησυχία του για τη δυσκολία της Ευρωπαϊκής Ένωσης να λάβει αποφάσεις σε σχέση με τη μετανάστευση, εν μέρει λόγω της ομοφωνίας που απαιτείται στους κόλπους του Συμβουλίου ΔΕΥ. Ο υπουργός προτίθεται να αναπτύξει περαιτέρω τη συνεργασία με τις χώρες της G6 (Γαλλία, Γερμανία, Μεγάλη Βρετανία, Ιταλία, Ισπανία και Πολωνία). Ο υπουργός υπογράμμισε ιδίως τη σημασία των βιομετρικών θεωρήσεων σε ευρωπαϊκό επίπεδο και της ανάπτυξης μιας πιο ενεργού πολιτικής για τις προξενικές άδειες, που είναι απαραίτητες για τον επαναπατρισμό των μεταναστών. Ο υπουργός προσδοκά επίσης, όσο το δυνατόν συντομότερα, την κατάρτιση σε επίπεδο ΕΕ ενός καταλόγου ασφαλών χωρών προέλευσης. Σύμφωνα με τον υπουργό, θα πρέπει να ενισχυθεί η νόμιμη μετανάστευση για επαγγελματικούς σκοπούς και να μην λαμβάνει χώρα μετανάστευση μόνο για λόγους επανένωσης των οικογενειών.

Δ. Συνάντηση με τις ΜΚΟ

Η αντιπροσωπεία συναντήθηκε με σημαντικό αριθμό εκπροσώπων ΜΚΟ (βλέπε κατάλογο του παραρτήματος). Εν προκειμένω, η αντιπροσωπεία ευχαριστεί ιδιαίτερα την CIMADE για τη βοήθειά της στην οργάνωση της επίσκεψης

Διάφοροι εκπρόσωποι εξέφρασαν τις ανησυχίες τους για την ύπαρξη των ζωνών αναμονής. Τουλάχιστον 2.000 αιτήσεις ασύλου υποβάλλονται ετησίως στα σύνορα, εκ των οποίων το

95% στον αερολιμένα του Roissy-Charles de Gaulle. Στις ΜΚΟ απαγορεύεται η πρόσβαση στους «τερματικούς σταθμούς».

2. Συμπεράσματα

Η αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εκφράζει την ικανοποίησή της για τη συνεργασία των γαλλικών αρχών με στόχο τη διασφάλιση της ομαλής διεξαγωγής της επίσκεψης. Ευχαριστεί επίσης τις μη κυβερνητικές οργανώσεις για τις εκθέσεις τους που έθεσαν στη διάθεσή της και θα ήθελε να κάνει εκ νέου ειδική μνεία στην CIMADE.

Α. Mesnil-Amelot.

- Οι συνθήκες διαμονής είναι ανεκτές.

- Πρέπει επειγόντως να βελτιωθούν οι υποδομές των υπηρεσιών υγείας και υγιεινής.

- Λόγω της ανάθεσης συγκεκριμένων υπηρεσιών σε εξωτερικούς αναδόχους και της απουσίας ελέγχου τους από τις γαλλικές αρχές, οι τιμές πώλησης ορισμένων προϊόντων που προσφέρονται στους κρατούμενους μέσα στο κέντρο είναι υπερβολικές. Το γαλλικό κράτος δεν πρέπει να αδιαφορεί για την παροχή των υπηρεσιών αυτών με τη δικαιολογία ότι έχουν ανατεθεί σε εξωτερικούς αναδόχους· οφείλει να διασφαλίζει τον έλεγχο και την εποπτεία τους.

Β. Κρατητήριο στο Ile de la Cité

- Οι συνθήκες διαμονής είναι παντελώς απαράδεκτες

- Πρέπει να κλείσουν κατεπειγόντως τόσο το τμήμα των ανδρών όσο και αυτό των γυναικών.

- Δεν μπορεί να προβληθεί καμιά δικαιολογία για την καθυστέρηση όσον αφορά το κλείσιμο του τμήματος των γυναικών.

Γ. Αιτούντες άσυλο στα δύο κέντρα

- Καθώς όλα τα έντυπα συντάσσονται στα γαλλικά, πολλοί αιτούντες αντιμετωπίζουν προβλήματα κατανόησης και δεν δύνανται να συμπληρώσουν σωστά την αίτηση ασύλου τους.

- Φρονούμε ότι η γαλλική νομοθεσία δεν είναι καθόλου σαφής όσον αφορά τα κριτήρια έγκρισης ή απόρριψης των αιτήσεων ασύλου. Θα ήταν χρήσιμο να λάβουμε συμπληρωματικές πληροφορίες για το ζήτημα αυτό.

- Η γλώσσα και οι προθεσμίες αποτελούν απαιτήσεις στις οποίες οι αιτούντες άσυλο δεν μπορούν να αντεπεξέλθουν.

- Το μεγάλο πρόβλημα που αντιμετωπίζουν οι μετανάστες σχετίζεται με τη διερμηνεία. Ακόμα και σε περίπτωση που κάποιος αιτών άσυλο διαθέτει τα απαραίτητα χρήματα για τις υπηρεσίες διερμηνέα, μάθαμε ότι πολύ λίγοι διερμηνείς είναι διατεθειμένοι να μεταβούν στα

κέντρα διοικητικής κράτησης.

- Είναι απαράδεκτο να μην παρέχονται δωρεάν από το γαλλικό κράτος οι υπηρεσίες αυτές.

- Όσα αναφέρονται στις ανωτέρω παραγράφους έχουν ως αποτέλεσμα το 50% των αιτήσεων ασύλου να απορρίπτονται αμέσως λόγω τυπικών προβλημάτων, χωρίς να εξετάζεται η ουσία της αίτησης.

Δ. Οι ζώνες αναμονής

- Οι αιτούντες άσυλο στις λεγόμενες «ζώνες αναμονής» θα έπρεπε επίσης να απολαύουν των κατάλληλων εγγυήσεων.

Ε. Διαφάνεια

- Διαπιστώσαμε τον θετικό αντίκτυπο της διαρκούς παρουσίας ΜΚΟ (CIMADE) στα κέντρα διοικητικής κράτησης.

- Αξίζει να υπογραμμιστεί το γεγονός ότι ο υπουργός επικρατείας κ. Sarkozy ανακοίνωσε πως είναι δυνατόν ΜΚΟ να συνοδεύουν τους μετανάστες κατά τις πτήσεις επαναπατρισμού τους.

Annexe I: Programme de la visite de la délégation à Paris
20 février 2006

Lundi 20 février

07.52 h: Départ de Bruxelles en TGV pour Aéroport Paris-Charles de Gaulle, Gare TGV.
09.09 h: Arrivée à Aéroport Paris, Gare TGV
09.30 h: Visite du centre de rétention du Mesnil-Amelot
11.15 h: Départ en car pour l'Ile de la Cité.
12.15 h: Visite du dépôt à l'Ile de la Cité
13.15 h: Déjeuner libre
14.30 h: Déplacement vers la Maison Radio France (116, av Prés Kennedy 75016).
15.00 h: Réunion avec les ONG à la Maison Radio France, au Centre d'Accueil de la Presse Etrangère (CAPE)
16.20 h: Déplacement vers le Ministère de l'Intérieur, Place Beauvau, 75008
17.00 h: Rencontre avec le Ministre d'Etat Nicolas Sarkozy
17.30 h: Déplacement vers la Maison Radio France (116, av Prés Kennedy 75016) **en métro**.
18.00 h: Conférence de presse à la Maison Radio France, au Centre d'Accueil de la Presse Etrangère (CAPE)
19.00 h: Départ pour la Gare du Nord **en métro**
19.55 h: Départ pour Bruxelles
21.20 h: Arrivée à Bruxelles

Personne à contacter

Cristina Castagnoli
Avant le 20 février: 0032-477.31.29.36
Pendant la Mission: 0033-6.71.35.82.46

PARTICIPANTS:

Membres

1) Jean-Marie CAVADA (ALDE), France. Président de la Commission Libertés civiles, Justice et Affaires Intérieures et Chef de la Délégation
2) Patrick GAUBERT, (PPE) France. Vice-Président de la Commission Libertés civiles, Justice et Affaires Intérieures
3) Agustin DIAZ DE MERA, (PPE) Espagne
4) Martine ROURE (PSE), France
5) Adeline HAZAN (PSE), France
6) Giusto CATANIA (GUE) Italie

Secrétariat LIBE

1) Cristina CASTAGNOLI

Interprètes

Pour les langues: ES - FR IT

1) Mme Annalisa VENTURI
2) Mme CAMPAGNOLA
3) M Erro ERRANDONE
2) M. Philippe DEMAY

Liste des ONG qui ont rencontré la Délégation

- **CIMADE**: Caroline Intrand, du Bureau de Paris (qui a coordonné le rendez-vous avec les ONG); Sandrine Lesecq, Intervenante dans les centres de rétention de Paris; Benoit Merckx, Intervenant dans les centres de rétention du Mesnil-Amelot et Bobigny, Ezra Nahmad, Président de Cimade de la région Ile de France, Marie Hénocq, coordinatrice du service Défense des Etrangers Reconduits

- Amnesty International, Section française: Patrick Delouvin, Responsable du service Réfugié

- ANAFE (Association Nationale d'Assistance aux frontières pour les Etrangers): Hélène Gacon, Avocate, Présidente de l'ANAFE

- Migreurop Claire Rodier, président de Migreurop

- **Réseau Education Sans Frontière**